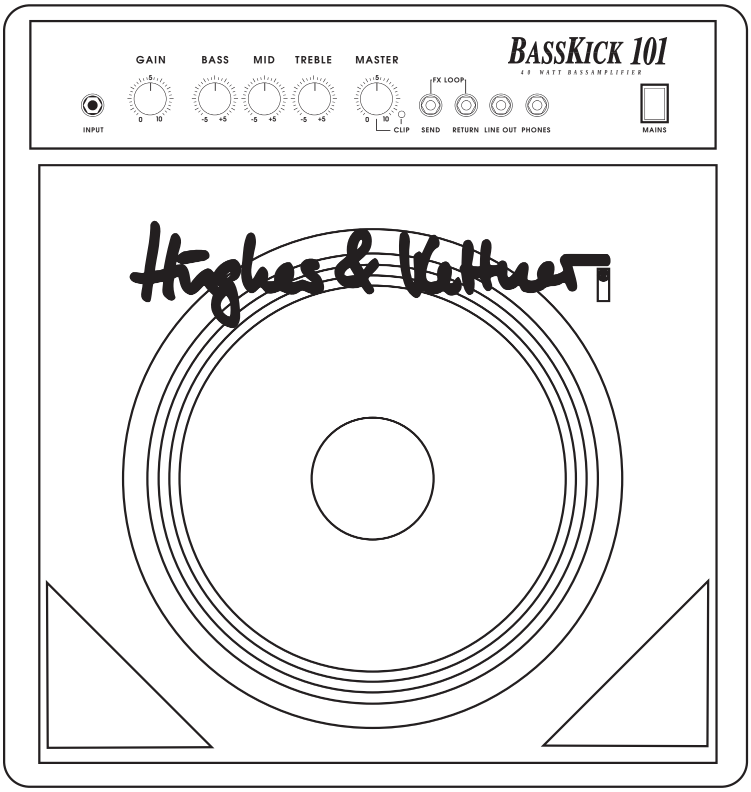
BEDIENUNGSANLEITUNG

BASSKICK 101

40 WATT BASSAMPLIFIER



MANUAL

Hughes & Kettner®

TECHNOLOGY OF TONE

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

Congratulations and thank you for purchasing the HUGHES & KETTNER BassKick!

The team of bass players and techs that developed the BassKick amps had three key design goals in mind: they should deliver high quality bass sounds, be very easy to use, and include all the key features working musicians need.

The BassKick 101, with its compact dimensions and solid sound foundation, is designed primarily for studio and home-recording sessions. A key role in the generation of this amp's tone is played by the 12-inch PowerPro dual-cone loudspeaker. The larger cone, which is engineered not to be stiff but responsive, articulates the low end with precision and punch; the middle cone rounds out the mids and highs with presence and transparency.

Whether you use it just with headphones for practice, or combined with effect units, or beefed up with an extra power amp in live use, the BassKick 101 makes a strong impression in all applications due to its tone and technology.

We wish you much enjoyment and success with your new BassKick amp!

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl Deines BassKick!

Ein Team aus Bassisten und Technikern hat die BassKick Amps mit dem Ziel entwickelt, anspruchsvolle Bassounds mit einfachster Bedienung und praxisgerechter Ausstattung zu kombinieren.

Der BassKick 101 ist dabei für den Einsatz im Studio und bei (Home-) Recordingsessions konzipiert. Gerade hier sind seine kompakte Bauweise in Kombination mit gesundem Soundfundament gefragt. Eine zentrale Rolle spielt dabei der 12" Power Pro dual cone Lautsprecher, seine weich aufgehängte, großflächige Membran reproduziert authentisch die Bässe, wobei der Mittenkonus für ein "rundes" und transparentes Wiedergabeverhalten sorgt.

Ob mit Kopfhörer im Übungseinsatz, im Zusammenspiel mit Effektgeräten oder ergänzt durch eine Zusatzendstufe im Liveeinsatz - der BassKick 101 überzeugt in allen Situationen durch seinen Sound und sein klares Konzept.

Viel Erfolg und Spaß am "tone" mit Deinem BassKick Amp!

FELICITATIONS POUR LE CHOIX DE TON BASSKICK !

Une équipe de bassistes et de techniciens a développé les amplis BassKick 101 pour allier des sons de basse de très grande qualité à une utilisation simple et un matériel pratique.

Le BassKick a été conçu pour être utilisé en studio ou lors d'enregistrements privés. C'est pourquoi, de bonnes sonorités et une construction irréprochable sont nécessaires. Le haut-parleur 12" Power Pro Dual Cone est très important . La membrane du HP fixée délicatement reproduit fidèlement les basses, tandis que le cone veille à une reproduction des sons arrondie et transparente.
Au casque, en répétition, en jouant avec des effets ou sur scène avec un ampli supplémentaire, le BassKick 101 fait ses preuves dans toutes les situations grâce à ses sonorités et sa facilité d'utilisation.

Nous te souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec le son de ton ampli BassKick !

Grazie e congratulazioni per l'acquisto del BassKick 101 Hughes & Kettner.

Il team di bassisti e tecnici incaricati dello sviluppo degli amp BassKick ha tre obiettivi in mente: la qualità del suono, la semplicità di utilizzo e la presenza di tutte quelle funzioni oggi considerate indispensabili da ogni bassista.

Il BassKick 101, con le sue dimensioni compatte e la sua "solidità" sonora, è stato progettato principalmente per un utilizzo in studio o per home-recording. Un ruolo fondamentale nella generazione del suono di questo amplificatore è giocato dallo speaker a 12" Power Pro di tipo a doppia membrana. Il cono più grande permette una riproduzione delle frequenze più basse estremamente precisa e ricca di punch, mentre il cono più piccolo assicura una riproduzione delle medie e degli alti ricca di presenza e trasparenza.

Sia che lo utilizziate anche solo in cuffia per studio, abbinato ad un processore di segnale esterno, oppure dotato di un finale aggiuntivo per un utilizzo dal vivo, il BassKick 101 vi darà sempre moltissime soddisfazioni, grazie alla sua risposta timbrica e alla sua tecnologia.

Vi auguriamo tante ore di divertimento e successo con il vostro nuovo BassKick 101.

BASSKICK 101

40 WATT BASSAMPLIFIER

TABLE OF CONTENTS:

ENGLISH

INHALT:

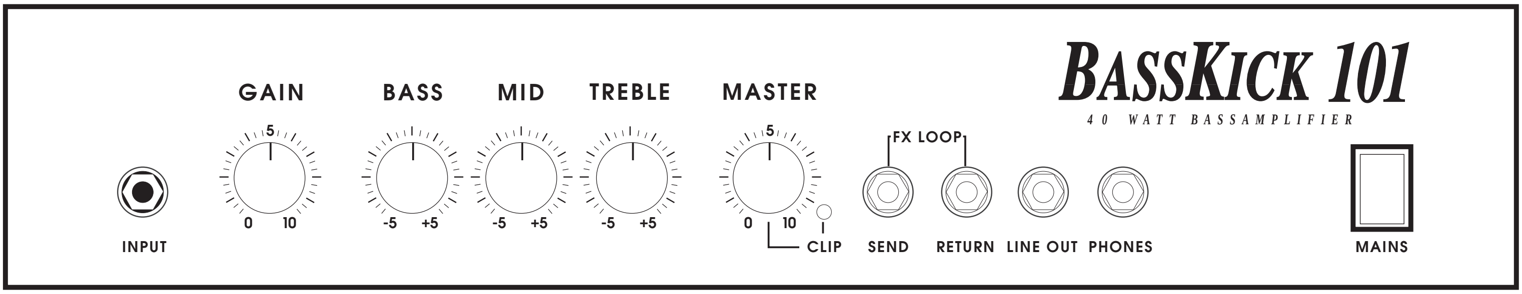
DEUTSCH

SOMMAIRE:

FRANÇAIS

INDICE

ITALIANO



1.0 CONNECTIONS AND CONTROLS

INPUT: Connect basses featuring passive and active pickups to this input.

GAIN: Controls the input sensitivity of the BassKick's preamp. Adjust it to match your instrument's output level. Higher gain settings produce punchy rock sounds.

BASS: This voicing control is used to define the bottom end. In center position (12 o'clock) the signal remains unaffected.

MID: Determines to what extent the midrange frequency range is boosted or cut.

TREBLE: Controls the upper frequencies and subsequently the crispness and overtone content in your bass sound. For a warmer sound, this control is situated right after the input stage in the signal chain. In other words, it also influences preamp saturation.

1.0 ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

INPUT: Anschlußbuchse für aktive oder passive Bässe.

GAIN: Bestimmt die Eingangsempfindlichkeit der BassKick Vorstufe und dient damit zur Pegelanpassung des verwendeten Basses. Bei höheren Gaineinstellungen lassen sich drückende Rockbassounds realisieren.

BASS: Kontrolliert den tiefen Frequenzbereich aktiv. In der Mittelstellung bleibt das Signal unbeeinflußt.

MID: Bestimmt, wie stark der Mittenfrequenzbereich betont oder abgedämpft wird.

TREBLE: Kontrolliert die hohen Frequenzen des Bassounds und damit den "Biß" und Obertongehalt. Für wärmeren Sound arbeitet dieser Regler direkt hinter der Eingangsstufe, beeinflußt also auch die Preamp Übersteuerung.

MASTER: Regelt die Bühnenlautstärke des BassKick. Der Ausgangspegel der LINE OUT Buchse bleibt davon unbeeinflußt. Bei großer Aussteuerung bitte die POWERAMP CLIP LED beachten!

1.0 BRANCHEMENTS ET COMMANDES

INPUT: entrée pour les basses actives ou passives.

GAIN: détermine le niveau d'entrée du préampli du BassKick et sert donc à régler le niveau de la basse utilisée. En faisant un réglage du GAIN plus haut, on peut obtenir un son rugueux de basse rock.

BASS: contrôle de manière active les fréquences graves. La position du milieu n'influence pas le signal sonore.

MID: détermine à quel point les fréquences moyennes sont soutenues ou assourdies.

TREBLE: contrôle les fréquences aigües du son de la basse et donc aussi le „mordant" ainsi que l'harmonie des sons. Pour obtenir des sons plus chaleureux, ce régulateur est branché directement derrière l'étage d'entrée et l'influence aussi la surmodulation du préampli.

MASTER: règle le volume du son sur scène du BassKick. Il n'influence pas le niveau de la prise LINE OUT. Lors de réglages accentués, il faut faire attention à la POWERAMP CLIP LED.

1.0 COLLEGAMENTI E CONTROLLI

INPUT: Per il collegamento di bassi sia attivi che passivi.

GAIN: Controlla la sensibilità del preamp del BassKick 101. Regolatelo in modo adeguato rispetto al livello di uscita del vostro strumento. Valori più alti determinano una timbrica più rock e ricca di punch.

BASS: Controlla la risposta timbrica sulle frequenze più basse. In posizione centrale, il segnale non viene modificato.

MID: Controlla il tipo di intervento (taglio o enfasi) sulle frequenze medie.

TREBLE: Controlla la risposta timbrica sulle frequenze superiori e conseguentemente la brillantezza e la quantità di armonici superiori nel suono. Per una timbrica sempre e comunque calda, questo controllo è situato immediatamente dopo lo stadio di ingresso del segnale. In altre parole, influenza anche la saturazione del preamp.

MASTER: Determines the BassKick's stage volume; the LINE OUT jack signal level is not affected by this control. At higher volume levels, keep on eye on the POWER AMP CLIP LED.

POWERAMP CLIP LED: Indicates the BassKick power amp is being overdriven. Turn the MASTER control down when this LED illuminates.

FX SEND: Connect this jack to your FX processor's INPUT jack.

FX RETURN: Connect this jack to your FX processor's OUTPUT jack.

LINE OUT: Use this balanced output to send signals to a mixing console or additional power amp. The signal routed to this jack is affected by the EQ section but not the MASTER control.

PHONES: Plug your headphones into this jack. Whenever this jack is occupied, the BassKick speaker output is automatically muted.

MAINS: AC power switch.

ENGLISH

POWERAMP CLIP LED: Indiziert eine Übersteuerung der BassKick Endstufe. Bei Aufleuchten dieser LED bitte die MASTER Einstellung etwas zurücknehmen.

FX- SEND: Verbinde diesen Ausgang mit dem Input Deines Effektgerätes.

FX- RETURN: Verbinde den Output Deines Effektgerätes mit dieser Buchse.

LINE OUT: Ausgang der BassKick Vorstufe zum Anschluß an ein Mischpult bzw. an eine Endstufe. Dieser Ausgang ist der Klangregelung des Amps nachgeschaltet, bleibt jedoch vom Master unbeeinflußt.

PHONES: Buchse zum Anschluß eines Kopfhörers, - schaltet bei Anschluß den Lautsprecherausgang des BassKick ab.

MAINS: Netzschalter.

DEUTSCH

POWERAMP CLIP LED: indique une surmodulation de l'ampli du BassKick. Si cette LED s'allume, il faut baisser le niveau du MASTER.

FX-SEND: cette sortie doit être reliée à l'entrée de ton pédalier à effets

FX-RETURN: cette prise est à relier avec la sortie de ton pédalier à effets.

LINE OUT: sortie ligne du préampli BassKick qui sert à le relier à une table de mixage ou à un ampli. Cette sortie est branchée après le réglage de la tonalité des amplis, mais n'est pas influencée par le MASTER.

PHONES: prise pour brancher un casque. Quand un casque est branché, les HP du BassKick sont coupés.

MAINS: interrupteur secteur

FRANÇAIS

MASTER: Controlla il volume generale di uscita del BassKick 101; il segnale alla presa LINE OUT non ne è influenzato. Ad alti livelli d'uso, verificate lo stato del led POZER AMP CLIP.

POWERAMP CLIP LED: Segnala che il finale del BassKick 101 è sovralimentato. Quando ciò si verifica, abbassate il controllo MASTER.

FX SEND: Per collegarsi alla presa INPUT di un eventuale processore effetti.

FX RETURN: Per collegarsi alla presa OUTPUT di un eventuale processore effetti.
LINE OUT: Utilizzate questa uscita bilanciata per inviare il segnale al banco di mixaggio o ad un finale di potenza aggiuntivo. Il segnale in uscita da questa presa risente degli interventi della sezione EQ, ma non del controllo MASTER.

PHONES: Per il collegamento di una cuffia. Inserendo un jack in questa presa, l'altoparlante del BassKick 101 viene automaticamente escluso.

ITALIANO



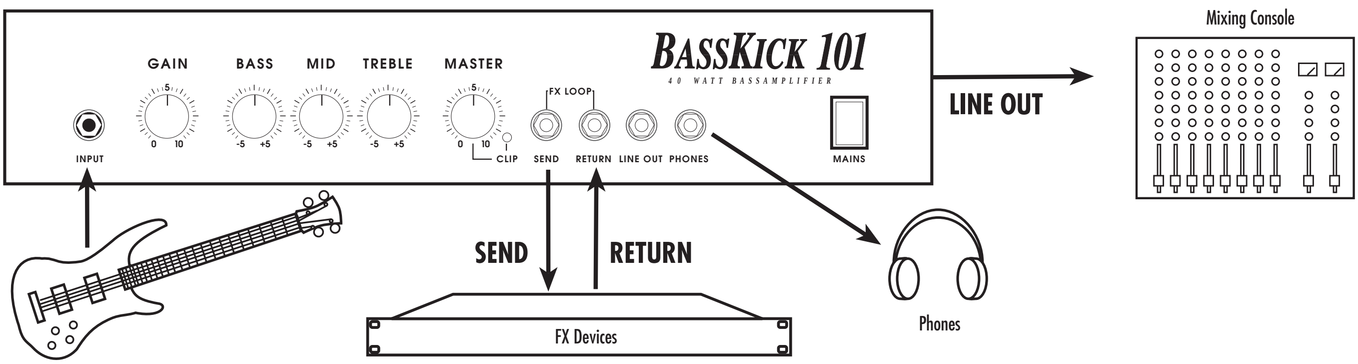
MAINS SOCKET: Connect the included Euro-norm mains cable to this socket. The fuse holder is integrated in the socket; use specified replacement fuses only!

NETZBUCHSE: Anschlußbuchse für Euronetzkabel. Der Sicherungshalter ist in die Netzbuchse integriert. Nur Netzsicherungen mit dem angegebenen Wert verwenden!

PRISE SUR SECTEUR: prise pour brancher le cordon d’alimentation, fixation des fusibles est intégrée à la prise. N’utiliser que des fusibles de secteur adaptés.

MAINS: Tasto d’accensione.

MAINS SOCKET: Collegate a questa presa il cavo rete a norme EU fornito con il BassKick 101. Il portafusibile è integrato nella presa: utilizzate, nel caso, esclusivamente fusibili dello stesso tipo.



ENGLISH

2.0 STANDARD SETUP / CABLE CONNECTIONS

3.0 OPERATING THE BASSKICK 101

3.1 THE INPUT AND EQ SECTIONS

1. The gain setting:
The BassKick preamp's response depends largely on the type of instrument you are using, its pickups, and its output signal level. Use the gain control to adjust the sensitivity of the preamp. Dial in a setting just under the overdrive threshold, i.e. where the signal remains undistorted when you are playing with a normal attack. Note that at high TREBLE settings, the BassKick preamp will distort at a lower threshold.

2. The midrange setting:
A bass guitar's basic sound depends primarily on the midrange!
The midrange pot lets you drastically alter the tone, from bright slap sounds (mids cut) to distinct, aggressive rock sounds (mids boosted).This is why many players start with the midrange when they are dialing in the desired sound. The next step is to select a suitable bass or bottom end setting to support the mids and adjust for the acoustic properties of a given venue, for

DEUTSCH

2.0 STANDARD SETUP / VERKABELUNG

3.0 BEDIENUNG DES BASSKICK 101

3.1 EINGANGSSEKTION UND KLANGREGELUNG

1. Die Gaineinstellung:
Das Verhalten der BassKick Vorstufe hängt entscheidend vom verwendeten Instrument, dessen Tonabnehmer und Ausgangspegel ab. Die Anpassung erfolgt mit dem Gainregler.: Der Regler wird bei durchschnittlicher Spieldynamik so weit aufgedreht, daß gerade keine Verzerrung mehr hörbar ist. Es ist dabei zu beachten, daß die Poweramp Clip LED nicht aufleuchtet. Beachte, daß auch starkes Anheben des TREBLE die Übersteuerung der BassKick Vorstufe erhöht.

2. Die Abstimmung der Klangregelung:
Grundsound für Instrumentalbass entsteht in den Mitten! Der Mittenregler ermöglicht drastische Verschiebungen im Spektrum von knalligen Slapsounds (bei Absenkung) bis zu knurrigen Rocksounds (Anhebung). Oft steht deshalb die Mittenbearbeitung am Anfang der Soundabstimmung - hier wird die "grobe Richtung" vorgegeben. Im nächsten Schritt kann dann mit der Einstellung des Bassbereiches dieser Sound unterstützt oder ggf.

FRANÇAIS

2.0 REGLAGES STANDARDS/ RACCORDEMENT

3.0 UTILISATION DU BASSKICK 101

3.1 SECTION D'ENTREE ET REGLAGE DU SON

a) Le réglage du gain :
Les réactions du préampli du BassKick dépendent beaucoup de l'instrument utilisé, des micros et du réglage de sortie. Le réglage s'opère avec le bouton GAIN. Lors d'un jeu normal, le bouton doit être tourné de telle manière qu'on entende plus de distorsion. Il faut faire attention à ce que la POWERAMP CLIP LED ne s'allume pas. Il faut remarquer que si on tourne trop le bouton TREBLE, on augmente la surmodulation du préampli du BassKick.

b) Réglage de la tonalité :
Les sons de base d'une basse se trouve dans les médiums ! Le régulateur des médiums permet de varier de manière importante un registre allant du slapping claquant (en réglant vers le bas) au son rugueux du rock (en réglant vers le haut). C'est pourquoi, le réglage des médiums est souvent opéré au début, car ils indiquent la tendance générale. Ensuite, on améliore

ITALIANO

2.0 SETUP STANDARD E CONNESSIONI.

3.0 UTILIZZO DEL BASSKICK 101

3.1 INGRESSO E EQUALIZZAZIONE

1. Il controllo Gain:
La risposta del preamp del BassKick 101 dipende in larga misura dal tipo di strumento che andrete a utilizzare, dai suoi pick-up e dal livello del segnale in uscita. Utilizzate il controllo Gain per regolare la sensibilità del preamp. Impostatelo in modo da ottenere un suono indistorto suonando con un attacco normale. Notate che, con valori alti del controllo HIGH, il preamp del BassKick 101 può andare in distorsione a livelli inferiori del controllo GAIN.

2. I controlli EQ:
Il suono di un basso è determinato in larga misura dalle sue frequenze medie!
Il potenziometro dei medi consente di modificare in modo sensibile il vostro suono, passando da un timbro brillante adatto allo slap (medi tagliati) sino a un suono rock aggressivo (medi enfatizzati). Questa è la ragione per cui molti bassisti iniziano proprio da questo controllo per ricercare la timbrica desiderata. Il passo successivo diventa quindi aggiustare le

instance to eliminate muddy tone caused by stage or room resonance. Once the mids and bottom end sound the way you want them to, the upper end is relatively simple to define. The TREBLE control acts very directly on the frequencies that the dual-cone reproduces; basically you just decide if you want a bright, metallic sound or a throaty amp tone.

3.2 POWER AMP CLIPPING LED

The POWER CLIP LED is there to alert you to power amp distortion. If the LED illuminates briefly at transient peaks, for instance when you are slapping the strings, then in most cases you won't hear distortion. If the LED illuminates for longer periods, distortion will become audible. Although it sounds fairly alarming, it won't harm the speaker or power amp. The EQ controls also affect the overall level, so you can also try turning down these controls rather than the MASTER knob to clean up a clipped signal.

NOTE: The POWER AMP CLIP LED indicates power amp distortion only. It will not indicate distortion caused by an FX processor, active circuitry or the BassKick preamp.

nötige Raumanpassungen, wie das Eleminieren von "Dröhnfrequenzen" vorgenommen werden. Die Abstimmung der Höhen ist danach recht einfach - der Regler wirkt insbesondere auf die vom Mittenkonus wiedergegebenen Frequenzen und entscheidet somit über einen "seidig-knackigen" oder "vollen" Ampsound.

3.2 DIE ENDSTUFENKONTROLLE

Um Endstufenverzerrungen leichter wahrnehmbar zu machen, werden diese beim BassKick 101 durch die POWERAMP CLIP LED optisch angezeigt. Ein kurzzeitiges Aufleuchten (z.B. im Anschlag beim Slappen) ist dabei im Regelfall akustisch nicht wahrnehmbar. Erst bei längerem Aufleuchten des LED´s treten hörbare Verzerrungen auf. Eine Gefährdung der Endstufe oder des Lautsprechers durch Übersteuerung ist dabei jedoch absolut ausgeschlossen. Auch Anhebung der Klangregelung verstärkt den Pegel vor der Endstufe, alternativ zum MASTER Regler kann also auch an der Klangregelung Pegel zurückgenommen werden.

HINWEIS: Die POWERAMP CLIP LED zeigt ausschließlich Endstufenübersteuerung an. Verzerrungen, die in Effektgeräten, Aktivbässen oder der BassKick Vorstufe auftreten können, werden nicht angezeigt.

ce son en réglant les graves, ou le cas échéant, en adaptant le son à la salle grâce à l'élimination des interférences. Après quoi le réglage des aigüs est assez simple. Le régulateur agit principalement sur les fréquences émises par le cône du milieu et décide ainsi entre le son de l'ampli profond et chaleureux ou saturé.

3.1 CONTROLE DE L'AMPLI

On peut facilement visualiser les distorsions de l'ampli, ces dernières sont indiquées grâce à la POWERAMP CLIP LED du BassKick 101. Si elle devait s'allumer brièvement, par exemple lors du slapping, on ne devrait rien remarquer acoustiquement. Si elle reste allumée plus longtemps, des distorsions se font entendre, mais un risque par surmodulation de l'ampli ou du haut-parleur est tout à fait exclu. En augmentant le niveau du son, on peut augmenter le niveau de l'ampli, c'est à dire qu'outre le réglage du MASTER, on peut changer le réglage de la tonalité.

N.B. : la POWERAMP CLIP LED indique seulement une surmodulation de l'ampli. Les distorsions produites par des effets, des basses actives ou le préampli du BassKick ne sont pas signalées.

frequenze più basse relativamente alle medie e alle caratteristiche acustiche del locale, ad esempio per eliminare fastidiose risonanze del palco o ambientali. Una volta che medie e bassi lavorano nel modo desiderato, le frequenze superiori sono facilmente regolabili. Il controllo TREBLE agisce in modo diretto sulle frequenze riprodotte dal tweeter: regolatelo in funzione della brillantezza che volete dare al vostro suono.

3.2 AMPLIFICATORE DI POTENZA E LED CLIP

Il led POWER CLIP è fatto per indicare una distorsione che avviene a livello del finale di potenza. Se il led si illumina brevemente in occasione dei picchi di segnale (ad esempio "slappando") ciò non significa che avrete una distorsione. Ma se il led rimane acceso più a lungo, questa distorsione diventa avvertibile. Anche se la cosa può sembrare allarmante, non esiste comunque il rischio di danneggiare l'amplificatore o l'altoparlante. Anche i controlli di EQ influenzano il livello generale, per cui, oltre ad agire sul controllo MASTER, potete modificarne la posizione per risolvere una situazione di clipping.

ATTENZIONE: il led POWER AMP CLIP indica una distorsione del finale di potenza. Non potrà pertanto segnalare problemi di saturazione derivanti da processori effetti esterni, circuitazione attiva o dallo stesso preamp del BassKick 101.

4.0 SERVICE AND PREVENTIVE MAINTENANCE

The BassKick amps do not require service of any type. However, there are a few precautions you should heed to ensure your amp lasts for many years.

- Ensure all peripheral devices, cords and cables are in a state of good repair.

- Ensure air can circulate around your amp's ventilation ducts.

- Avoid mechanical shocks and exposure to extreme heat, dust and moisture.

- When connecting peripheral devices, always heed the proper safety precautions. Never connect speakers with insufficient impedance (ohms), and never connect devices with high output signal levels (e.g. power amps) to the amp's input.

- Ensure the local AC power is at the right rating before plugging in the amp. If in doubt, ask the venue's sound technician or stage hand.

- Refrain from do-it-yourself repairs! Even internal fuses should be replaced by a qualified technician.

Use a brush to clean the flock covering and a soft damp cloth for all metal parts.

ENGLISH

4.0 WARTUNG UND PFLEGE

Die BassKick Amps sind wartungsfrei. Dennoch gibt es einige Grundregeln, deren Einhaltung die hohe Lebensdauer Deines Amps sichern:

- Sorge immer für eine technisch einwandfreie Geräteperipherie!

- Sorge stets für freie Luftzirkulation an die Kühlflächen Deines Amps.

- Vermeide in jedem Fall starke mechanische Erschütterungen, extreme Hitze und das Eindringen von Staub und Nässe.

- Beachte peinlich genau die Spezifikationen von Zusatzgeräten. Schließe nie Ausgänge mit zu großem Pegel (z.B. Endstufen) an Deinen Amp an.

- Prüfe vor Anschluß des Gerätes immer die vorhandene Netzspannung. Kontaktiere im Zweifelsfall den Bühnentechniker, Hausmeister o.ä. .

- Versuche keine ”do it yourself” Reparaturen! Auch der Tausch interner Sicherungen sollte von einem erfahrenen Techniker vorgenommen werden.

Flockoberflächen lassen sich am besten mit einer Bürste reinigen. Für Metallflächen verwendest Du bitte ein weiches Tuch.

DEUTSCH

4.0 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Les amplis BassKick ne nécessitent pas d'entretien. Mais il existe certaine règles de base à respecter pour que ton ampli dure plus longtemps :

- Fais attention à ce que les autres appareils et instruments soient dans un état impeccable.

- Veille à ce que l'air circule librement près des ventilateurs de ton ampli

- Evite à tout prix les chocs, une chaleur trop importante, la poussière et l'humidité.

- Respecte scrupuleusement les données techniques des appareils complémentaires. Ne branche jamais des sorties qui ont un niveau de réglage trop important, par exemple des sorties d'autres amplis sur ton ampli.

- Vérifie toujours avant de brancher tes appareils le voltage du secteur. En cas de doutes, demande au technicien.

- N'entreprend jamais de réparations toi-même ! Même le changement des fusibles internes doit être fait par un spécialiste.
Les surfaces Durafloc TM se nettoient avec une brosse . Les surfaces en métal sont à nettoyer avec un chiffon doux.

FRANÇAIS

4.0 ASSISTENZA E MANUTENZIONE

Gli amplificatori BassKick non richiedono manutenzione di alcun tipo. Tuttavia, esistono alcuni accorgimenti che vi permetteranno di allungarne sensibilmente l'esistenza.

- Assicuratevi che tutto ciò che andrete a collegarvi (cavi, apparecchiature) sia in perfette condizioni.

- Assicuratevi che circoli sufficiente aria di ventilazione attorno all'ampli.

- Evitate shock meccanici violenti, nonché l'esposizione a caldo, polvere o umidità eccessive.

- Quando utilizzate apparecchiature ausiliarie, seguite sempre le relative istruzioni di sicurezza. Non collegate mai al BASSKICK 101 altoparlanti con impedenza (ohm) insufficiente, e non collegate mai all'ingresso del ampli segnali già amplificati o di eccessivo livello.

- Assicuratevi che la tensione elettrica locale corrisponda a quanto riportato sul retro dell'amplificatore. In caso di dubbio, verificate prima di procedere al collegamento.

- Evitate riparazioni "fai-da-te"! Anche i fusibili interni devono essere sostituiti esclusivamente da personale qualificato.

- Utilizzate una spazzola per pulire il rivestimento esterno e un panno morbido per tutte le parti in metallo.

ITALIANO

5.0 TROUBLESHOOTING

The BassKick is not getting any power:
- Check the mains cable to see if it is connected properly.
- The mains fuse is defective. Replace the fuse with another identical fuse. If this fuse also blows, consult your Hughes & Kettner dealer.

The BassKick is connected properly, but no sound is audible.
- The GAIN and/or MASTER controls are turned all the way down. Dial in a higher setting.
- You have patched in an effects processor and you either connected the cords incorrectly or the device is off. Check out the FX signal chain.
- You have plugged into the headphones jack, which automatically switches the internal speaker off. Disconnect the headphones.

When the LINE OUT jack is in use, there is an annoying hum.
- The input circuit of the device connected to the LINE OUT jack is unbalanced and an electrical or magnetic field is causing interference. Use a balanced input or rearrange the cables to reduce interference to a minimum. Do not run signal cables and power cables parallel to each other; if they must both run near each other, try to have them cross at right angles if possible.

5.0 MÖGLICHE FEHLERQUELLEN / TROUBLESHOOTING

Der BassKick läßt sich nicht einschalten.:
• Es liegt keine Netzspannung an. Überprüfe den korrekten Anschluß der Netzverbindungen.
• Die Netzsicherung ist defekt. Bitte ersetze die Netzsicherung durch eine neue Sicherung mit entsprechendem Wert. Wende Dich bei erneutem Defekt an Deinen Hughes & Kettner Fachhändler.

Der BassKick ist korrekt verkabelt, aber es ist nichts zu hören.:
• GAIN oder MASTER sind nicht aufgezogen. Ziehe die Regler auf.
• Ein eingeschleiftes Effektgerät ist nicht eingeschaltet bzw. nicht korrekt verkabelt.
Überprüfe den Effektweg.
• Ein Kopfhörer ist eingesteckt, so daß der Lautsprecher abgeschaltet wird. Ziehe den Kopfhörer zur Wiedergabe über den internen Speaker ab.

Beim Benutzen der LINE OUT Buchse entsteht ein Brummgeräusch.
• Ein elektrisches / magnetisches Wechselfeld streut auf die Leitung ein. Benutze ein besseres Kabel und versuche durch geschicktes Verlegen der Leitung die Einstreuung zu minimieren. Hilft dies nicht, empfiehlt sich die

5.0 PROBLEMES ET REMEDES

Le BassKick ne s’allume pas :
• Le secteur n’est pas branché. Vérifie tous les branchements sur le secteur.
• Le fusible de secteur est défectueux. Remplace le avec un fusible de même valeur. Si le cas se représente adresse-toi à ton revendeur Hughes & Kettner.

Le BassKick est correctement branché, mais il n’en sort aucun son
• GAIN ou MASTER ne sont pas en bonne position. Procède à un nouveau réglage.
• Un effet n’est pas allumé ou correctement branché.Vérifie les branchements des effets.
• Un casque a été branché et donc le son du haut-parleur a été coupé. Retire la prise du casque pour que le son sorte par le haut-parleur.

En utilisant la prise LINE OUT, il y a un ronflement.
• Un champ alternatif électrique ou magnétique produit des interférences dans les câbles. Utilise un câble de meilleure qualité et essaie de minimiser les interférences en déplaçant les câbles. Si cela ne fonctionne pas, il est conseillé d’utiliser un boîtier de direct.
• La mise à la masse des différents appareils produit des interférences. Il ne faut en aucun cas séparer les protections des appareils.

5.0 MALFUNZIONAMENTI

Il BassKick 101 non si accende:
• Verificate che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente
• Il fusibile di alimentazione è interrotto. Sostituitelo con un altro di uguale tipo.
• Nel caso in cui dovesse saltare nuovamente, rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato Hughes & Kettner.

Il BassKick 101 è collegato correttamente, ma non si sente alcun suono:
• I controlli GAIN e/o MASTER sono in posizione “0”. Regolateli su valori più alti.
• Avete collegato un processore effetti esterno, ma i collegamenti con questo non sono corretti o il processore stesso è spento. Verificate il percorso del segnale.
• Avete collegato una cuffia all’apposita presa: così facendo, l’altoparlante interno viene automaticamente escluso. Scollegate la cuffia.

Utilizzando la presa LINE OUT, si sente un fastidioso ronzio.
• Il circuito elettrico dell’apparecchio collegato alla presa LINE OUT è sbilanciato, e un campo magnetico o elettrico causa un’interferenza.

ENGLISH

- The grounding of the connected devices is causing a ground loop. Do not sever the ground of the connected devices under any circumstances! Try plugging all devices into the same socket via an AC power strip. If this doesn't eliminate the noise, route the signal through a DI box that offers an isolated output.

You have patched the LINE OUT signal to a mixing console, but the sound coming through the PA or recording device is totally distorted.
- The mixing console's balanced input is not set to line level. Set the level accordingly at the mixing console. If for some reason this is not possible, patch the signal to an unbalanced line input at the mixing console or use a connecting cable featuring an inline pad (available from your local dealer or PA service company) to attenuate the signal.

The amp's output level is too low.
- A device connected to the effects loop is reducing the signal level. Adjust the signal level via the device's input or output control.
The BassKick 101 was designed for use in studios. If you want to use the amp for gigs, you will need an additional power amp and speaker cabinet. For additional volume, you can also feed the BassKick signal to the PA mixing console via the LINE OUT jack.

Technical Data: page 13

DEUTSCH

Benutzung einer DI- Box.
• Über die Erdung der verbundenen Geräte entsteht eine Brummschleife. Unterbreche in keinem Fall die Schutzleiter der Geräte! Betreibe beide Geräte an einem gemeinsamen Netzverteiler! Schafft dies noch keine Abhilfe, muß die Verbindung mittels einer DI-Box galvanisch getrennt werden.

Beim Anschluß eines Mischpultes am LINE OUT ist das Signal auf der PA / für das Aufnahmegerät völlig verzerrt.
• Der Eingang des Pultes ist nicht auf Linepegel geschaltet. Schalte den Eingang des Pultes auf Linepegel um. Sollte dies nicht möglich sein, so belege entweder einen unsymmetrischen (Line-) Eingang am Pult oder benutze ein Verbindungskabel mit integriertem symmetrischen Spannungsteiler (im gutsortierten Fachhandel oder bei PA Servicefirmen erhältlich).

Der Amp erscheint zu leise.
• Ein im Effektweg betriebenes Gerät schafft Pegelverluste. Das Effektgerät muß mittels seiner Input / Output Regler ausgepegelt werden.
• Der BassKick 101 ist als Studioamp konzipiert. Für den Livebetrieb (Bühne oder Ü-Raum mit Schlagzeug) sollte der BassKick mit einer zusätzlichen Endstufe und Box betrieben werden. Nützlich ist hier auch eine LINEOUT - Verbindung zum Mischpult, um via PA System mehr Lautstärke zu erhalten.

Technische Daten: Seite 13

FRANÇAIS

• Branche les appareils sur une multiprise. Si tu ne constates pas d'amélioration, les branchements doivent être séparés galvaniquement par un boîtier de direct.

En branchant une table de mixage sur le LINE OUT, le signal de l'installation sur scène ou de l'appareil pour enregistrer est complètement distordu.
• Les entrées de la table de mixage ne sont pas réglées sur le niveau du LINE. Rebranche l'entrée de la table de mixage sur le niveau du LINE. Si cela est impossible, branche une entrée asymétrique (LINE) sur ta table de mixage ou utilise un câble de liaison avec boîtier de direct qu'on trouve chez tous les bons spécialistes ou au service après-vente de l'installation de scène.

L'ampli te semble trop faible.
• Un appareil qui se trouve entre les effets et l'ampli baisse le niveau de ce dernier. Il faut régler à nouveau le ou les effets grâce au régulateur du input/output.
• Sur scène ou en répétition, n'hésite pas à l'utiliser avec un autre ampli et un autre baffle, ceci afin de gagner en puissance.

Données techniques: page 15

ITALIANO

Utilizzate apparecchiature bilanciate o modificate i collegamenti in modo tale da ridurre le interferenze al minimo. Non fate correre parallelamente cavi di segnale e cavi potenza.
• Il circuito di terra dell'apparecchio collegato genera il cosiddetto "loop di terra". Non scollegate per nessuna ragione le prese di terra di nessun apparecchio. Provate a collegare tutti gli apparecchi interessati alla medesima presa di corrente per mezzo di un'apposita presa multipla. Se neanche questo elimina il ronzio, utilizzate una DI box che offra un'uscita isolata.

Il suono in uscita alla presa LINE OUT è completamente distorto:
• Assicuratevi di aver collegato questa presa ad un ingresso linea (non microfonico) bilanciato sulla console di mixaggio. Regolate la sensibilità di ingresso in modo corretto. Se non disponete di un ingresso linea bilanciato, utilizzatene uno sbilanciato.

Il livello di uscita dell'amplificatore è troppo basso:
• Un apparecchio collegato al loop effetti riduce il livello del segnale. Regolatene il livello di ingresso e d'uscita in modo appropriato.
• Il BassKick 101 è stato progettato per un utilizzo in studio. Per un utilizzo "live", potrebbe essere necessario utilizzare un finale di potenza aggiuntivo e un ulteriore cabinet. Per incrementare il vostro volume, potete anche utilizzare il sistema PA attraverso la presa LINE OUT.

Dati tecnici: pagina 15

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
BEFORE CONNECTING, READ INSTRUCTIONS

- Read all of these instructions!
- Save these instructions for later use!
- Follow all warnings and instructions marked on the product!
- Do not use this product near water, i.e. bathtub, sink, swimming pool, wet basement, etc.
- Do not place this product on an unstable cart, stand or table. The product may fall, causing serious damage to the product or to persons!
- Slots and openings in the cabinet and the back or bottom are provided for ventilation; to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. This product should not be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided.
- This product should not be placed near a source of heat such as a stove, radiator, or another heat producing amplifier.
- Use only the supplied power supply or power cord. If you are not sure of the type of power available, consult your dealer or local power company.
- Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this product where persons will walk on the cord.
- Never break off the ground pin on the power supply cord.
- Power supply cords should always be handled carefully. Periodically check cords for cuts or sign of stress, especially at the plug and the point where the cord exits the unit.
- The power supply cord should be unplugged when the unit is to be unused for long periods of time.
- If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
- This product should be used only with a cart or stand that is recommended by Hughes & Kettner.
- Never push objects of any kind into this product through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in risk of fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
- Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
- When the power cord or plug is damaged or frayed.
- If liquid has been spilled into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally when the operating instructions are followed.
- If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.
- If the product exhibits a distinct change in performance, indicating a need of service!
- Adjust only these controls that are covered by the operating instructions since improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
- Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss.
- Individuals vary considerably in susceptibility to noise induced hearig loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government´s Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:

Duration Per Day In Hours	Sound LeveldBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ or less	115

- According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss.
- Ear plug protectors in the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.
- Fuses: For continued protection against risk of fire, replace fuses only with the same type and ratings.

TO PREVENT THE RISK OF FIRE AND SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO MOISTURE OR RAIN. DO NOT OPEN CASE; NO USER SERVICE-ABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!
BITTE VOR GEBRAUCH LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Das Gerät wurde von Hughes & Kettner gemäß IEC 65 gebaut und hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muß der Anwender die Hinweise und die Warnvermerke beachten, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind. Das Gerät entspricht der Schutzklasse I (schutzgeerdet).
- DIE SICHERHEIT, ZUVERLÄSSIGKEIT UND LEISTUNG DES GERÄTES WIRD VON HUGHES & KETTNER NUR DANN GEWÄHRLEISTET, WENN:
- Montage, Erweiterung, Neueinstellung, Änderungen oder Reparaturen von Hughes & Kettner oder von dazu ermächtigten Personen ausgeführt werden.
- die elektrische Installation des betreffenden Raumes den Anforderungen von IEC (ANSI)-Festlegungen entspricht.
- das Gerät in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

WARNUNG:

- Wenn Abdeckungen geöffnet oder Gehäuseteile entfernt werden, außer wenn dies von Hand möglich ist, können Teile freigelegt werden, die Spannung führen.
- Wenn ein Öffnen des Gerätes erforderlich ist, muß das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein. Berücksichtigen Sie dies vor dem Abgleich, vor einer Wartung, vor einer Instandsetzung und vor einem Austausch von Teilen.
- Ein Abgleich, eine Wartung oder eine Reparatur am geöffneten Gerät unter Spannung darf nur durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft (nach VBG 4) geschehen, die mit den verbundenen Gefahren vertraut ist.
- Lautsprecher-Ausgänge, die mit dem IC 417/5036-Zeichen (Abb.1, s.unten) versehen sind können berührungsgefährliche Spannungen führen. Deshalb vor dem Einschalten des Gerätes Verbindung nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Anschlußkabel zum Lautsprecher herstellen.
- Alle Stecker an Verbindungskabeln müssen mit dem Gehäuse verschraubt oder verriegelt sein, sofern möglich.
- Es dürfen nur Sicherungen vom angegebenen Typ und der angegebenen Nennstromstärke als Ersatz verwendet werden.
- Eine Verwendung von geflickten Sicherungen oder Kurzschließen des Halters ist unzulässig.
- Niemals die Schutzleiterverbindung unterbrechen.
- Oberflächen, die mit dem „HOT"-Zeichen (Abb.2, s.unten) versehen sind, Rückwände oder Abdeckungen mit Kühlschlitzen, Kühlkörper und deren Abdeckungen, sowie Röhren und deren Abdeckungen können im Betrieb erhöhte Temperaturen annehmen und sollten deshalb nicht berührt werden.
- Hohe Lautstärkepegel können dauernde Gehörschäden verursachen. Vermeiden Sie deshalb die direkte Nähe von Lautsprechern, die mit hohen Pegeln betrieben werden. Verwenden Sie einen Gehörschutz bei dauernder Einwirkung hoher Pegel.

NETZANSCHLUSS:

- Das Gerät ist für Dauerbetrieb ausgelegt.
- Die eingestellte Betriebsspannung muß mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Achtung: Der Netzschalter des Gerätes muß in 0 - Position stehen, wenn das Netzkabel angeschlossen wird.
- Der Anschluß an das Stromnetz erfolgt mit dem mitgelieferten Netzteil oder Netzkabel.
- Netzteil: Eine beschädigte Anschlußleitung kann nicht ersetzt werden. Das Netzteil darf nicht mehr betrieben werden.
- Vermeiden Sie einen Anschluß an das Stromnetz in Verteilerdosen zusammen mit vielen anderen Stromverbrauchern.
- Die Steckdose für die Stromversorgung muß nahe am Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

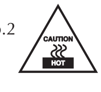
AUFSTELLUNGSORT:

- Das Gerät sollte nur auf einer sauberen, waagerechten Arbeitsfläche stehen.
- Das Gerät darf während des Betriebs keinen Erschütterungen ausgesetzt sein.
- Feuchtigkeit und Staub sind nach Möglichkeit fernzuhalten.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Naßraum, Swimmingpool oder feuchten Räumen betrieben werden. Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände -Vase, Gläser, Flaschen etc. auf das Gerät stellen.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung der Geräte.
- Eventuelle Ventilationsöffnungen dürfen niemals blockiert oder abgedeckt werden. Das Gerät muß mindestens 20 cm von Wänden entfernt aufgestellt werden. Das Gerät darf nur dann in ein Rack eingebaut werden, wenn für ausreichende Ventilation gesorgt ist und die Einbauanweisungen des Herstellers eingehalten werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung sowie die unmittelbare Nähe von Heizkörpern und Heizstrahlern oder ähnlicher Geräte.
- Wenn das Gerät plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich im Geräteinnern Kondensfeuchtigkeit bilden. Dies ist insbesondere bei Röhrengeräten zu beachten. Vor dem Einschalten solange warten bis das Gerät Raumtemperatur angenommen hat.
- Zubehör: Das Gerät nicht auf einen instabilen Wagen, Ständer, Dreifuß, Untersatz oder Tisch stellen. Wenn das Gerät herunterfällt, kann es Personenschäden verursachen und selbst beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit einem vom Hersteller empfohlenen oder zusammen mit dem Gerät verkauften Wagen, Rack, Ständer, Dreifuß oder Untersatz. Bei der Aufstellung des Gerätes müssen die Anweisungen des Herstellers befolgt und muß das vom Hersteller empfohlene Aufstellzubehör verwendet werden. Eine Kombination aus Gerät und Gestell muß vorsichtigt bewegt werden. Plötzliches Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und ungleichmäßige Böden können das Umkippen der Kombination aus Gerät und Gestell bewirken.
- Zusatzvorrichtungen: Verwenden Sie niemals Zusatzvorrichtungen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, weil dadurch Unfälle verursacht werden können
- Zum Schutz des Gerätes bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht beaufsichtigt oder benutzt wird, sollte der Netzstecker gezogen werden. Dies verhindert Schäden am Gerät aufgrund von Blitzschlag und Spannungsstößen im Wechselstromnetz.

Abb.1



Abb.2



IMPORTANT ADVICE ON SAFETY!

PLEASE READ BEFORE USE AND KEEP FOR LATER USE!

- The unit has been built by Hughes & Kettner in accordance with IEC 65 and left the factory in safe working order. To maintain this condition and ensure non-risk operation, the user must follow the advice and warning comments found in the operating instructions. The unit conforms to Protection Class 1 (protectively earthed).
- HUGHES & KETTNER ONLY GUARANTEE THE SAFETY, RELIABILITY AND EFFICIENCY OF THE UNIT IF:
- Assembly, extension, re-adjustment, modifications or repairs are carried out by Hughes & Kettner or by persons authorized to do so.
- The electrical installation of the relevant area complies with the requirements of IEC (ANSI) specifications.
- The unit is used in accordance with the operating instructions.
- The unit is regularly checked and tested for electrical safety by a competent technician.

WARNING:

- If covers are opened or sections of casing are removed, except where this can be done manually, live parts can become exposed.
- If it is necessary to open the unit this must be isolated from all power sources. Please take this into account before carrying out adjustments, maintenance, repairs and before replacing parts.
- Adjustment, maintenance and repairs carried out when the unit has been opened and is still live may only be performed by specialist personnel who are authorized by the manufacturer (in accordance with VBG 4) and who are aware of the associated hazards.
- Loudspeaker outputs which have the IEC 417/5036 symbol (Diagram 1, below) can carry voltages which are hazardous if they are made contact with. Before the unit is switched on, the loudspeaker should therefore only be connected using the lead recommended by the manufacturer.
- Where possible, all plugs on connection cables must be screwed or locked onto the casing.
- Replace fuses using only those of the specified type and current rating.
- It is not permitted to use repaired fuses or to short-circuit the fuse holder.
- Never interrupt the protective conductor connection.
- Surfaces which are equipped with the „HOT" mark (Diagram 2, below), rear panels or covers with cooling slits, cooling bodies and their covers, as well as tubes and their covers are purposely designed to dissipate high temperatures and should therefore not be touched.
- High loudspeaker levels can cause permanent hearing damage. You should therefore avoid the direct vicinity of loudspeakers operating at high levels. Wear hearing protection if continuously exposed to high levels.

MAINS CONNECTION:

- The unit is designed for continuous operation.
- The set operating voltage must match the local mains supply voltage.
- Caution: The unit mains switch must be in position '0' before the mains cable is connected.
- The unit is connected to the mains via the supplied power unit or power cable.
- Power unit: Never use a damaged connection lead. Any damage must be rectified by a competent technician.
- Avoid connection to the mains supply in distributor boxes together with several other power consumers.
- The plug socket for the power supply must be positioned near the unit and must be easily accessible.

PLACE OF INSTALLATION:

- The unit should stand only on a clean, horizontal working surface.
- The unit must not be exposed to vibrations during operation.
- Keep away from moisture and dust where possible.
- Do not place the unit near water, baths, wash basins, kitchen sinks, wet areas, swimming pools or damp rooms. Do not place objects containing liquid on the unit - vases, glasses, bottles etc.
- Ensure that the unit is well ventilated.
- Any ventilation openings must never be blocked or covered. The unit must be positioned at least 20 cm away from walls. The unit may only be fitted in a rack if adequate ventilation is ensured and if the manufacturer's installation instructions are followed.
- Keep away from direct sunlight and the immediate vicinity of heating elements and radiant heaters or similar devices.
- If the unit is suddenly moved from a cold to a warm location, condensation can form inside it. This must be taken into account particularly in the case of tube units. Before switching on, wait until the unit has reached room temperature.
- Accessories: Do not place the unit on an unsteady trolley, stand, tripod, base or table. If the unit falls down, it can cause personal injury and itself become damaged. Use the unit only with the trolley, rack stand, tripod or base recommended by the manufacturer or purchased together with the unit. When setting the unit up, all the manufacturer's instructions must be followed and the setup accessories recommended by the manufacturer must be used. Any combination of unit and stand must be moved carefully. A sudden stop, excessive use of force and uneven floors can cause the combination of unit and stand to tip over.
- Additional equipment: Never use additional equipment which has not been recommended by the manufacturer as this can cause accidents.
- To protect the unit during bad weather or when left unattended for prolonged periods, the mains plug should be disconnected. This prevents the unit being damaged by lightning and power surges in the AC mains supply.

Diagram 1



Diagram 2



Technical Data

Preamp section:	
bass, frequency:	70 Hz, +10/-10 dB, active
mid, frequency:	400/1000 Hz, + 6 / - 10 dB, passive
treble, frequency:	15 kHz, +14/-10 dB, passive
Inputs	
input	- 10 dB; 1 M ohm
FX Return	- 10 dB; 47 k ohms
Outputs	
FX Send:	- 10 dB; 220 ohms
Line Out:	0 dB; 220 ohms
Poweramp	
bipolar solid state power amp:	
40 watts (RMS) into	8 ohms
Slew rate	10 V/µ s
Frequency response	10 Hz - 90 kHz (-3dB/+ 0 dB)
Headphones	
500 mW into	4-600 ohms
Internal Speaker	100 watts, 8 ohms, 12" Power Pro dual cone
General features	
Voltage:	230 V (for Europe) 117 V (for North America) 100 V (for Eastern Asia)
max. Powerconsumption:	80 VA (8 ohms)
Mains fuse:	sb 250 mA (230 V-model) sb 500 mA (117 V-model) sb 630 mA (100 V-model)
Dimensions, L x H x D:	475 mms x 570 mms x 305 mms
Weight:	22 kgs.

Technische Daten

Vorstufensektion:	
Bass, Frequenz:	70 Hz, +10/-10 dB,
Mitten, Frequenz:	400/1000 Hz, + 6 / - 10 dB
Höhen, Frequenz:	15 kHz, +14/-10 dB
Eingänge	
passiv	- 10 dB; 1 M Ohm
FX Return	- 10 dB; 47 kOhm
Ausgänge	
FXSend:	- 10 dB; 220 Ohm
Line Out:	0 dB; 220 Ohm
Endstufe	
bipolare Transistor Endstufe:	
40 Watt (RMS) an	8 Ohm
Slew rate:	10 V/µ s
Frequenzgang	10 Hz - 90 kHz
Kopfhörer	
500 mW an	4-600 Ohm
Lautsprecher	100 Watt, 8 Ohm, 12" Power Pro Doppelkonus
Grundsätzliches	
Spannung:	230 V (fürEuropa) 117 V (für Nordamerika) 100 V (für Ostasien)
max. Leistungsaufnahme:	80 VA (8 Ohm)
Hauptsicherung:	T 0,25 A (230 V-Modell) T 0,5 A (117 V-Modell) T 0,63 A (100 V-Modell)
Abmessungen, B x H x T:	475 mm x 570 mm x 305 mm
Gewicht:	22 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen sind vorbehalten.

EG-Konformitätserklärung

Für das folgend bezeichnete Erzeugnis

HUGHES & KETTNER „BassKick 101“

wird hiermit bestätigt, daß es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) festgelegt sind.

Diese Erklärung gilt für alle Exemplare, die nach den anhängenden Fertigungszeichnungen - die Bestandteil dieser Erklärung sind - hergestellt werden.

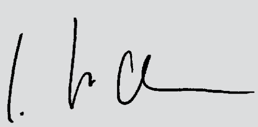
Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 50081-1
EN 50082-1

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

Stamer Musikanlagen GmbH*
Magdeburger Str. 8
66606 St.Wendel

abgegeben durch



Lothar Stamer Dipl.Ing.
Geschäftsführer

St.Wendel, den 10/10/95

* Stamer Musikanlagen stellt exklusiv für Hughes & Kettner her

CONSEILS DE SECURITE IMPORTANTS!

PRIERE DE LIRE AVANT L'EMPLOI ET A CONSERVER POUR UTILISATION ULTERIEURE!

- L'appareil a été conçu par Hughes & Kettner selon la norme IEC 65 et a quitté l'entreprise dans un état irréprochable. Afin de conserver cet état et d'assurer un fonctionnement sans danger de l'appareil nous conseillons à l'utilisateur la lecture des indications de sécurité contenues dans le mode d'emploi. L'appareil est conforme à la classification I (mise à terre de protection).
- SURETE, FIABILITE ET EFFICACITE DE L'APPAREIL NE SONT GARANTIS PAR HUGHES & KETTNER QUE SI:
- Montage, extension, nouveau réglage, modification ou réparation sont effectués par Hughes & Kettner ou par toute personne autorisée par Hughes & Kettner.
- L'installation électrique de la pièce concernée correspond aux normes IEC (ANSI).
- L'utilisation de l'appareil suit le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT:

- A moins que cela ne soit manuellement possible, tout enlèvement ou ouverture du boîtier peut entrainer la mise au jour de pieces sous tension.
- Si l'ouverture de l'appareil est nécessaire, celui-ci doit être coupé de chaque source de courant. Ceci est à prendre en considération avant tout ajustement, entretien, réparation ou changement de pieces.
- Ajustement, entretien ou réparation sur l'appareil ouvert et sous tension ne peuvent être éffectués que par un spécialiste autorisé par le fabricant (selon VBG4). Le spécialiste étant conscient des dangers liés à ce genre de réparation.
- Les sorties de baffles qui portent le signe IEC 417/5036 (fig. 1, voir en bas) peuvent être sous tension dangereuse. Avant de brancher l'appareil utiliser uniquement le câble de raccordement conseillé par le fabricant pour raccorder les baffles.
- Toutes les prises des câbles de raccordement doivent être, si possible, vissées ou verrouillées sur le boîtier.
- Utilisez subsidiairement uniquement des fusibles de type et de puissance de courant nominale donnés.
- L'utilisation de fusibles rafistolés ou court-circuites est inadmissible.
- Ne jamais interrompre la connexion du circuit protecteur.
- Il est conseillé de ne pas toucher aux surfaces pourvues du signe „HOT“ (fig. 2, voir en bas), aux parois arrières ou caches munis de fentes d'aération, éléments d'aération et leurs caches ansi qu'aux tubes et leurs caches. Ces éléments pouvant atteindre des températures élévées pendant l'utilisation de l'appareil.
- Les Niveaux de puissance élévés peuvent entrainer des lésions auditives durables. Evitez donc la proximité de haut-parleurs utilisés à haute puissance. Lors de haute puissance continue utilisez une protection auditive.

BRANCHEMENT SUR LE SECTEUR:

- L'appareil est conçu pour une utilisation continue.
- La tension de fonctionnement doit concorder avec la tension secteur locale.
- Attention: L'interrupteur de secteur de l'appareil doit être sur la position „0“, lorsque le câble de réseau est raccordé.
- Le raccordement au réseau éléctrique s'effectue avec l'adaptateur ou le cordon d´alimentation livré avec l'appareil.
- Adaptateur: Un câble de raccordement abimé ne peut être remplacé. L'adaptateur est inutilisable.
- Evitez un raccordement au réseau par des boîtes de distribution surchargées.
- La prise de courant doit être placée à proximité de l'appareil et facile à atteindre.

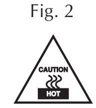
LIEU D'INSTALLATION:

- L'appareil doit être placé sur une surface de travail propre et horizontale.
- L'appareil en marche ne doit en aucun cas subir des vibrations.
- Evitez dans la mesure du possible poussière et humidité.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité d'eau, de baignoire, lavabo, évier, pièce d'eau, piscine ou dans une pièce humide. Ne placez aucun vase, verre, bouteille ou tout objet rempli de liquide sur l'appareil.
- L'appareil doit être suffisamment aéré.
- Ne jamais recouvrir les ouvertures d'aération. L'appareil doit être placé à 20 cm du mur au minimum. L'appareil peut être monté dans un Rack si une ventilation suffisante est possible et si les conseils de montage du fabricant sont suivis.
- Evitez les rayons de soleil et la proximité de radiateurs, chauffages etc.
- Une condensation d'eau peut se former dans l'appareil si celui-ci est transporté brusquement d'un endroit froid à un endroit chaud. Ceci est particulièrement important pour des appareils à tubes. Avant de brancher l'appareil attendre qu'il ait la température ambiante.
- Accessoires: L'appareil ne doit être placé sur un chariot, support, trépied, bâti ou table instable. Une chute de l'appareil peut entrainer aussi bien des dommages corporels que techniques. Utilisez l'appareil uniquement avec un chariot, Rack, support, trépied ou bâti conseillé par le fabricant ou vendu en combinaison avec l'appareil. Les indications du fabricant pour l'installation de l'appareil sont à suivre, et les accessoires d'installation conseillés par le fabricant sont à utiliser. Un ensemble support et appareil doit être déplacé avec précaution. Des mouvements brusques et des revêtements de sol irreguliers peuvent entrainer la chute de l´ensemble.
- Equipements supplémentaires: Ne jamais utiliser un équipement supplémentaire n'ayant pas été conseillé par le fabricant, ceci pouvant entrainer des accidents.
- Afin de protéger l'appareil pendant un orage ou s'il ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, il est conseillé d'enlever la prise au secteur. Ceci évite des dommages dûs à la foudre ou à des coups de tension dans le réseau à courant alternatif.

Fig. 1



Fig. 2



IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA!

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un utilizzo successivo:

- L'apparecchio è stato costruito dalla Hughes & Kettner secondo la normativa europea IEC 65 ed ha lasciato il nostro stabilimento in stato ineccepibile. Per garantire il mantenimento di tale stato e un utilizzo assolutamente privo di rischi l'utente è tenuto ad osservare le indicazioni e gli avvertimenti di sicurezza contenuti nelle istruzioni per l'uso. L'apparecchio rispecchia il livello di sicurezza I (collegato a terra).
- Sicurezza, affidabilità e prestazioni dell'apparecchio vengono garantiti dalla Hughes & Kettner solo ed esclusivamente se:
- Montaggio, ampliamento, rimessa a punto, modifiche e riparazioni vengono eseguite dalla Hughes & Kettner stessa o da personale da essa autorizzato.
- Gli impianti elettrici nei locali prescelti per l'uso dell'apparecchio rispondono alle normative stabilite dall'ANSI.
- L'apparecchio viene utilizzato come indicato nel libretto delle istruzioni per l'uso.

Avvertimenti:

- In caso di apertura di parti di rivestimento o rimozione di parti dell'involucro, a meno che non si tratti di pezzi rimovibili semplicemente a mano, possono venire alla luce parti dell'apparecchio conduttrici di tensione.
- Se l'apertura dell'apparecchio dovesse risultare necessaria è indispensabile staccare precedentemente quest'ultimo da tutte le fonti di tensione. Rispettare tale misura di prevenzione anche prima di un allineamento, di operazioni di manutenzione, della messa in esercizio o della sostituzione di componenti all'interno dell'apparecchio.
- Allineamento, operazioni di manutenzione o eventuali riparazioni dell'apparecchio in presenza di tensione vanno eseguite esclusivamente da personale specializzato ed autorizzato, in grado di eseguire tali operazioni evitandone i rischi connessi.
- Le uscite degli altoparlanti contrassegnate dai caratteri IEC 417/5036 (vedi illustrazione 1 a fondo pag.) possono essere conduttrici di tensione pericolosa con cui evitare il contatto. Per questo motivo, prima di accendere l'apparecchio, collegare quest'ultimo agli altoparlanti servendosi esclusivamente del cavetto d'allacciamento indicato dal produttore.
- Tutte le spine e i cavi di collegamento devono essere avvitati o fissati all'involucro dell'apparecchio per quanto possibile.
- Tutti i fusibili di sicurezza vanno sostituiti esclusivamente con fusibili del tipo prescritto e valore della corrente nominale indicato.
- L'utilizzo di fusibili di sicurezza non integri e la messa in corto circuito del sostegno di metallo sono proibite.
- Non interrompere mai il collegamento con il circuito di protezione.
- Superfici contrassegnate dalla parola „HOT" (vedi illustrazione 2 a fondo pag.), cosi come griglie di aerazione, dispositivi di raffreddamento e i loro rivestimenti di protezione, oppure valvole e i relativi rivestimenti protettivi possono surriscaldarsi notevolmente durante l'uso e per questo motivo non vanno toccate.
- L'ascolto di suoni ad alto volume può provocare danni permanenti all'udito. Evitate perciò la diretta vicinanza con altoparlanti ad alta emissione di suono e utilizzate cuffie protettive in caso ciò non sia possibile.

Alimentazione:

- L'apparecchio è concepito per il funzionamento continuo.
- La tensione di esercizio deve corrispondere alla tensione di rete a cui ci si allaccia.
- Attenzione: l'interruttore di alimentazione dell'apparecchio deve essere in posizione 0 quando viene allacciato il cavetto d'alimentazione.
- L'allacciamento alla rete elettrica avviene tramite alimentatore o cavetto d'alimentazione consegnato insieme all'apparecchio.
- Alimentatore: un cavo di connessione danneggiato non può essere sostituito. L'alimentatore non può più essere utilizzato.
- Evitate un allacciamento alla rete di corrente utilizzando cassette di distribuzione sovraccariche.
- La spina di corrente deve essere situata nelle vicinanze dell'apparecchio e facilmente raggiungibile in qualsiasi momento.

Locali di collocamento:

- Opportuno collocare l'apparecchio su una superficie pulita e orizzontale.
- Non sottoporre l'apparecchio in funzione a scosse e vibrazioni.
- Proteggere l'apparecchio per quanto possibile da umidità e polvere.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad acqua, vasche da bagno, lavandini, lavelli da cucina, locali umidi o piscine. Non appoggiare recipienti contenenti liquidi - vasi, bicchieri, bottiglie, ecc. - sull'apparecchio.
- Provvedere ad una buone aerazione dell'apparecchio.
- Eventuali aperture previste per la ventilazione dell'apparecchio non vanno ne bloccate, ne mai coperte. L'apparecchio va collocato ad almeno 20 cm di distanza dalle pareti circostanti e può essere inserito tra altre componenti di un impianto solo in caso di sufficiente ventilazione e qualora le direttive di montaggio del produttore vengano rispettate.
- Evitare di esporre l'apparecchio ai raggi del sole e di collocarlo direttamente nelle vicinanze di fonti di calore come caloriferi, stufette, ecc.
- Se l'apparecchio viene trasportato rapidamente da un locale freddo ad uno riscaldato può succedere che al suo interno si crei della condensa. Ciò va tenuto in considerazione soprattutto in caso di apparecchi a valvole. Attendere che l'apparecchio abbia assunto la temperatura ambiente prima di accenderlo.
- Accessori: non collocare l'apparecchio su carrelli, supporti, treppiedi, superfici o tavoli instabili. Se l'apparecchio dovesse cadere a terra potrebbe causare danni a terzi o danneggiarsi irreparabilmente. Utilizzate per il collocamento dell'apparecchio supporti, treppiedi e superfici che siano consigliate dal produttore o direttamente comprese nell'offerta di vendita. Per il collocamento dell'apparecchio attenetevi strettamente alle istruzioni del produttore, utilizzando esclusivamente accessori da esso consigliati. L'apparecchio in combinazione ad un supporto va spostato con molta attenzione. Movimenti bruschi o il collocamento su pavimenti non piani possono provocare la caduta dell'apparecchio e del suo supporto.
- Accessori supplementari: non utilizzate mai accessori supplementari che non siano consigliati dal produttore, potendo essere ciò causa di incidenti.
- Per proteggere l'apparecchio in caso di temporali o nel caso questo non venisse utilizzato per diverso tempo si consiglia di staccarne la spina di corrente. In questo modo si evitano danni all'apparecchio dovuti a colpi di fulmine o ad improvvisi aumenti di tensione nel circuito di corrente alternata.

Illustrazione 1  Illustrazione 2 

Données techniques

Section Préampli:	
Fréquence basse:	70 Hz, +10/-10 dB, active
Fréquence médium:	400/1000 Hz, + 6 / - 10 dB, passive
Fréquence aiguë:	15 kHz, +14/-10 dB, passive
Entrées:	
Entrée:	- 10 dB; 1 M ohm
Return effets:	- 10 dB; 47 k ohms
Sorties:	
Départ effets:	- 10 dB; 220 ohms
Sortie ligne:	0 dB; 220 ohms
Etage de puissance:	
Ampli à transistors:	
40 watts (RMS) sous	8 ohms
Temps de montée:	10 V/µ s
Bande passante:	10 Hz - 90 kHz (-3dB/+ 0 dB)
Casque:	
500 mW sous	4-600 ohms
HP Interne:	100 watts, 8 ohms, 12" Power Pro dual cone
Caractéristiques Générales:	
Voltage:	230 V (pour l'Europe) 117 V (pour l'Amérique du Nord) 100 V (pour l'Asie)
Consommation:	80 VA (8 ohms)
Fusible:	sb 250 mA (230 V-model) sb 500 mA (117 V-model) sb 630 mA (100 V-model)
Dimensions, L x H x D:	475 mms x 570 mms x 305 mms
Poids:	22 kgs.

Dati tecnici

Sezione Preamp:	
bassi, frequenza:	70 Hz, +10/-10 dB, attivi
medi, frequenza:	400/1000 Hz, + 6 / - 10 dB, passivi
acuti, frequenza:	15 kHz, +14/-10 dB, passivi
Ingressi	
Strumento	- 10 dB; 1 M ohm
Ritorno Effetto	- 10 dB; 47 k ohms
Uscite	
Mandata Effetto:	- 10 dB; 220 ohms
Uscita Linea:	0 dB; 220 ohms
Finale di potenza	
Finale di potenza a transistor bipolare:	
40 watts (RMS) su	8 ohms
Frequenza	10 V/µ s
Risposta in frequenza	10 Hz - 90 kHz (-3dB/+ 0 dB)
Cuffie	
500 mW su	4-600 ohms
Altoparlante	100 watts, 8 ohms, 12" Power Pro a doppio cono
Caratteristiche generali	
Voltaggio:	230 V (Europa) 117 V (Nord America) 100 V (Asia)
Max. assorbimento	80 VA (8 ohms)
Fusibile:	sb 250 mA (230 V-model) sb 500 mA (117 V-model) sb 630 mA (100 V-model)
Dimensioni, L x A x P:	475 mm x 570 mm x 305 mm
Peso:	22 kgs.

WORLDWIDE

ANDORRA
MUSICAL ANDORRA, San Julia de Loria

ARGENTINA
INTERMUSICA SRL., 1870 Buenos Aires

AUSTRIA
'HUGHES & KETTNER' Vertriebs GmbH, 8010 Graz

BENELUX
WILS MUZIEKIMPORT, 4631 NH Hoogerheide

BRASIL
HABRO Ltda. Sao Paulo

CANADA
B & J Music, Mississauga / Ontario L5A 3V3

CHILE
SONITEL, Conception

CZECH REPUBLIC
GEORGE DENNIS s.r.o., 100 00 Praha

CHINA (PEOPLE'S REPUBLIC)
SUNJOY Electronic Audio & Video Co., Shanghai

DENMARK
REHOLM MUSIK, 7000 Fredericia

FINLAND
FAZER MUSIC INC., 00100 Helsinki

FRANCE
CAMAC, 44470 Thouaré

GERMANY
'HUGHES & KETTNER' GmbH, 66606 St. Wendel

GREECE
STELIOS TRIMIS & Co. OE, 10678 Athen

HUNGARY
LAHA K.F.T., 9400 Sopron

INDONESIA
WIJAYA MUSIC, Jakarta 10710

ISRAEL
MAROM, 63568 Tel Aviv

ITALY
BMG RICORDI Spa, 20138 Milano

JAPAN
NANYO BOEKI Co. Ltd, Nagoya 460

KOREA
MUSE INC., Namdong Ind. Estate, Inchon

MALAYSIA
ROM Custom Guitars, 50100 Kuala Lumpur

MAURITIUS
ROBERT YIP TONG ENTERPRISES, Port Louis

MEXICO
HERMES AUDIO S.A., México D.F. 06400

NORWAY
BELCO A/S, 3915 Porsgrunn

POLAND
AMTEC, 51-663 Wroclaw

PORTUGAL
ALRICA, 1100 Lisboa

SINGAPORE
MUSIC PLAZA Pte Ltd., Singapore 1334

SLOVENIA
NOVA d.o.o., 61111- Ljubljana

SPAIN
3 KW S.L., 29014 Malaga

SWEDEN
ILT AB, 84100 Ånge

SWITZERLAND
SDS Music Factory AG, 8048 Zürich

TAIWAN (R.O.C.)
TEAM INTERNATIONAL Music Co. Ltd.,Taipei

TURKEY
YAPALI GROUP, Istanbul

UKRAINE
HUGHES & KETTNER, 25200 Kiev

UNITED KINGDOM & EIRE
JOHN HORNBY SKEWES & Co Ltd., Leeds LS 25 2 HR

USA
HUGHES & KETTNER Inc., Mt Prospect, IL 60056

'HUGHES & KETTNER' MI GmbH • Postfach 1320 • 66593 St. Wendel • TEL. 0 68 51 - 90 50 • FAX 0 68 51 - 905 100
INTERNATIONAL INQUIRIES: FAX +49 - 68 51 - 905 200 • E-Mail: 100067.3611@compuserve.com

Printed in Germany, Oct. 95